

# Saint John the Apostle Catholic Church

475 East Fourth Street Hialeah, Florida 33010-4894

Phone / Teléfono: (305) 888-9769

## Epiphany of the LORD

We saw his *star* at its  
*rising* and have come  
to do him *homage*.

*Matthew 2:2*

Hemos visto su  
*estrella* en el  
Oriente y venimos  
a *adorarlo*.

*Mateo 2, 2*

## La Epifanía del SEÑOR

Rev. Luis Alberto Cruz, Sch.P. - Pastor  
Rev. Ricardo Rivera, Sch.P. -in residence



Rev. Felix Ganuza, Sch.P. -Vicar  
Rev. Mario Vizcaino, Sch.P.-in residence

RECTORY OFFICE HOURS: Monday/Lunes -Friday/ Viernes 9:30AM – 4:30PM

## MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISAS

### SATURDAY / SABADO - Jan 6

8:00 A.M. + Regino Cardenas

5:00 P.M. Por Las almas del Purgatorio

### SUNDAY/ DOMINGO – Jan 7

9:30 A.M. Por los Caballeros Catolico y Esposas Difuntas

Salud de Barbara Aparicio

+ Marina Roque

+ Justo Perez

+ Sergio Vigoa

+ Migdalia Maria Moreno

+ Justiniana Castillo

+ Coralia Perez

+ Carlos Solis

+ Odil Martinez

11:30 A.M.

+ Carnevale Family

+ Maria Portuondo

+ Cesar Valdes

+ Regino Cardenas

+ Lourdes Valdes

1:00 P.M.

+ Jose Javier River

+ Juan Raul Guzman

+ Raymundo Soto

+ Juan Garcia Rodriguez

+ Maria Tomasa Martinez

3:00 PM

+ Familia Fonte

### MONDAY/LUNES- Jan 8

8:00 AM

Salud de Familia Pinto-Estrella

+ Hilda Barrios

7:00 PM

+ Salud de Familia Pinto-Estrella

### TUESDAY/ MARTES- Jan 9

12:00 P.M.

+ Regino Cardenas

+ Raul Vazquez

+ Orlando Mijares

### WEDNESDAY /MIERCOLES- Jan 10

8:00 A.M.

+ Regino Cardenas

7:00 P.M

+ Elena Martin

### THURSDAY / JUEVES – Jan 11

12:00 PM

+ Regino Cardenas + Joseito Serrano

### FRIDAY/ VIERNES— Jan 12

8:00 A.M..

+ Regino Cardenas

7:00 P.M.

Cumpleaños de William Martin

+ Jose Luis Sosa



### **STEWARDSHIP**

*“...they fell down and worshipped him. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh...” - Matthew 2:11*

“Notice the order of events in the Magi’s visit. First, they knelt before Jesus and prayed to Him. Then they presented Him with their gifts. We, too, must take time to pray before we present our gifts to the Lord. We never know what God may be asking us to share!

### **MAYORDOMIA**

*“.. postrándose ante Él lo adoraron. Entonces, abrieron sus tesoros y le ofrecieron como regalo oro, incienso y mirra...” - Mateo 2:11*

Fíjese en el orden de los eventos en la visita de los Reyes Magos. Primero, se arrodillaron ante Jesús y oraron. Entonces le presentaron sus regalos. Nosotros también debemos tomar un momento para orar antes de presentarle nuestros regalos al Señor. ¡Nunca sabemos lo que Dios nos está pidiendo compartir!



### **PRAYER LIST / LISTA DE ENFERMOS**

If your loved ones need prayers,  
please contact the office.

\*\*\*

Si sus seres queridos necesitan oraciones, comuníquese con la oficina parroquial 305.888.9769.

*Caceres Family  
Andrea Emilia Bernabey  
Ana Mercy Martin  
Liuva Pineda  
Luis Franco  
Jesus Cartaya*

*Ramon Montoya  
Maribel Feal  
Lourdes Blaha  
Georgina Piloto  
Adolfo Martinez Jr*



2023 ABCD

### **ABCD Campaign 2023**

As of Report dated 12/22/2023

Goal: \$39,571.52	Pledge Payments	Pledge Bal.
Pledges: \$18,670.00	\$17,778.37	\$891.63
Total Gifts: \$38, 443.00		
Balance Due:\$2,020.15		



**EPIPHANY OF THE LORD  
JANUARY 7, 2023**

*"In his days may the righteous flourish  
and prosperity abound till the moon is no more.  
May he rule from sea to sea  
and from the River[a] to the ends of the earth.."  
-Psalm 72:7-8*

**LA EPIFANIA DEL SEÑOR  
7 DE ENERO DE 2023**

*"Florecerá en sus días justicia,  
Y muchedumbre de paz, hasta que no haya luna.  
8 Dominará de mar a mar,  
Y desde el río hasta los confines de la tierra.!"  
-Salmo 72:7-8*

**LITTLE DRUMMER BOY**

Did you know that the only reason we say that there were three wise men is that they brought three gifts? And these special gifts—gold, frankincense, and myrrh—tell us much.

When one king visited or sent an ambassador to another, he would give a gift of gold to show that he acknowledged the kingship of the other. The second gift is a type of incense, which was used in Jesus time to worship God. The gift of myrrh is oil used to anoint the dying. So these gifts remind us of Jesus' kingship, divinity, and his dying for us.

So what gifts do we have for Jesus? Maybe we can take a hint from the wise men. If we acknowledge Jesus as king, maybe a better gift than gold would be to pledge our obedience to him. A better way than burning incense to pay homage to Jesus' divinity is to take time to pray throughout the day. As for the gift of myrrh, we can give Jesus the crosses we bear each day.

The song "Little Drummer Boy" reminds us that the best gift is not necessarily the most expensive. Instead, it is the simple gift that only we can give. Let Epiphany remind us to offer our lives to Jesus each day.

Tom Schmidt

**EL PEQUEÑO TAMBORILERO**

¿Sabías que la única razón por la que decimos que hubo tres reyes magos es porque trajeron tres regalos? Y estos regalos especiales (oro, incienso y mirra) nos dicen mucho.

Cuando un rey visitaba o enviaba un embajador a otro, le daba un regalo de oro para demostrar que reconocía el reinado del otro. El segundo regalo es un tipo de incienso, que se utilizaba en tiempos de Jesús para adorar a Dios. El regalo de la mirra es un óleo que se utiliza para ungir a los moribundos. Entonces, estos regalos nos recuerdan la realeza, la divinidad y la muerte de Jesús por nosotros.

Entonces, ¿qué dones tenemos para Jesús? Quizás los reyes magos nos pueden dar una pista. Si reconocemos a Jesús como rey, tal vez un regalo mejor que el oro sería prometerle obediencia. En lugar de quemar incienso, una mejor manera de rendir homenaje a la divinidad de Jesús sería tomarse un tiempo para rezar durante el día. En cuanto al don de la mirra, podemos regalarle a Jesús las cruces que cargamos todos los días.

La canción "Little Drummer Boy" (el pequeño tamborilero) nos recuerda que el mejor regalo no es necesariamente el más caro. Más bien, es un regalo sencillo que sólo nosotros podemos dar. Que la Epifanía nos recuerde ofrecer nuestras vidas a Jesús todos los días.

Tom Schmidt

**READINGS FOR THE WEEK**

Sunday	The Epiphany of the Lord Is 60:1-6; Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13; Eph 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12
Monday	Baptism of the Lord Is 42:1-4, 6-7 or Is 55:1-11 or Acts 10:34-38 or 1 Jn 5:1-9; Ps 29:1-2, 3-4, 3, 9-10 or Is 12:2-3, 4bcd, 5-6 Mk 1:7-11
Tuesday	1 Sm 1:9-20; 1 Sm 2:1, 4-5, 6-7, 8abcd; Mk 1:21-28
Wednesday	1 Sm 3:1-10, 19-20; PS 40:2 and 5, 7-8a, 8b-9, 10; Mk 1:29-39
Thursday	1 Sm 4:1-11; Ps 44:10-11, 14-15, 24-25; Mk 1:40-45
Friday	1 Sm 8:4-7, 10-22a; Ps 89:16-17, 18-19; Mk 2:1-12
Saturday	Saint Hilary 1 Sm 9:1-4, 17-19; 10:1; Ps 21:2-3, 4-5, 6-7; Mk 2:13-17

**LECTURAS DE LA SEMANA**

Domingo	Solemnidad de la Epifanía del Señor Is 60, 1-6; Sal 71, 1-2. 7-8. 10-11. 12-13; Ef 3, 2-3a. 5-6; Mt 2, 1-12
Lunes	Fiesta del Bautismo del Señor Is 42, 1-4. 6-7 o Is 55, 1-11 o Hch 10, 34-38 o 1 Jn 5, 1-9; Sal 28, 1a y 2. 3ac-4. 3b y 9b-10 o Is 12, 2-3. 4bcd. 5-6; Mc 1, 7-11
Martes	1 Sm 1, 9-20; 1 Sm 2, 1. 4-5. 6-7. 8abcd; Mc 1, 21-28
Miércoles	1 Sm 3, 1-10. 19-20; Sal 39, 2 y 4ab. 7-8a. 8b-9. 10; Mc 1, 29-39
Jueves	1 Sm 4, 1-11; Sal 43, 10-11. 14-15. 24-25; Mc 1, 40-45
Viernes	1 Sm 8, 4-7. 10-22; Sal 88, 16-17. 18-19; Mc 2, 1-12
Sábado	San Hilario 1 Sm 9, 1-4. 10. 17-19; 10, 1; Sal 20, 2-3. 4-5. 6-7; Mc 2, 13-17

12TH ANNUAL RIDE

**ARCHBISHOP'S**

**2024 MOTORCYCLE RIDE**

PRESENTED BY:

**SUNDAY, JANUARY 28, 2024**

7:30 a.m. Registration 8:30 a.m. Mass 10:00 a.m. Kick Stands Up

**STARTS AT**  
**OUR LADY OF GUADALUPE CHURCH**  
 11691 NW 25 Street Doral, FL 33172

**ENDS AT**  
**PETERSON'S HARLEY-DAVIDSON SOUTH**  
 19825 S. Dixie Hwy Cutler Bay, FL 33157

**DONATION: \$25 per BIKE, plus \$5 for an additional RIDER**  
**INCLUDES 3 raffle tickets**

**ALL PROCEEDS BENEFIT ST. LUKE'S CENTER**  
 A program of Catholic Charities in the Archdiocese of Miami, Inc.

**PRIZES, LIVE ENTERTAINMENT & FOOD TRUCKS**  
 Hosted by Peterson's Harley-Davidson South and Peterson's Harley-Davidson of Miami  
 For more information, you may contact (305) 762-1051 or events@theadom.org

For sponsorship opportunities and to register visit our website:  
[www.adomdevelopment.org/ride](http://www.adomdevelopment.org/ride)

**MARK YOUR CALENDARS!!!**

Join us as the seminarians attempt to regain control of the trophy as we play the Archbishop's Cup for the second time. Priests versus Seminarians at St. Thomas University on **Friday, January 26, 2024**. Kickoff begins at 7:30 pm. Plan on cheering for your parish priest or those who will one day be your priests. Make sure you come to join in the fun! There is a digital flyer online.

If you have any young men from the ages of 17 to 35 who you think would be good candidates for the Priesthood, please invite them to the next Vocations Awareness Weekend taking place at St. John Vianney College Seminary on March 8-10, 2024. They can register here [ADOM :: Vocations \(miamiarch.org\)](http://ADOM :: Vocations (miamiarch.org))

Please remember in your prayers the seminarians and those who are discerning.

\*\*\*\*\*

Por favor recuerden en sus oraciones a los seminaristas y a los que están discerniendo.